

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 37 (1975)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

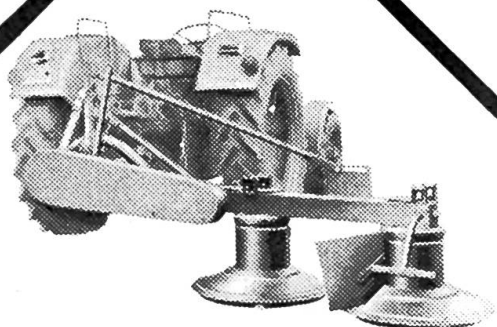
Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

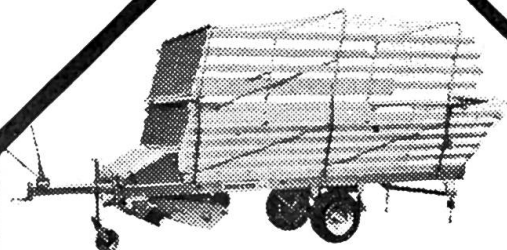
Chaîne de

fouillage grossier

complète



Faucheuse à coupe rapide Müller, de grande sécurité, solidité et productivité. Largeurs de travail 135 et 165 cm (dispositif de sécurité démonté). **Le prix? Agréablement étonnant!**

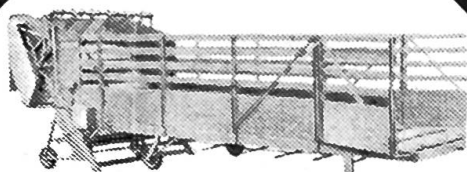


Autochargeuse Hagedorn, système Weichel, 6 modèles, contenance de 8 à 30 m³, exécution normale et surbaissée. Dispositifs de coupe avec 3, 7 ou 13 couteaux. **Une des premières.... Une des meilleures!**

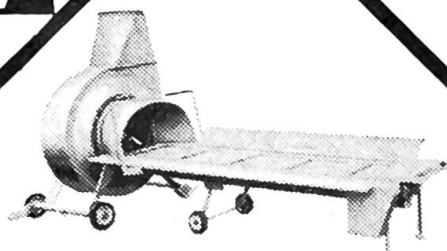
Service éprouvé

Müller

Pièces de rechange



Doseur-démêleur avec tablier d'alimentation Neuro, dosage automatique et précis d'une construction sensationnelle! S'emploie aussi sans tablier pour charge directe.



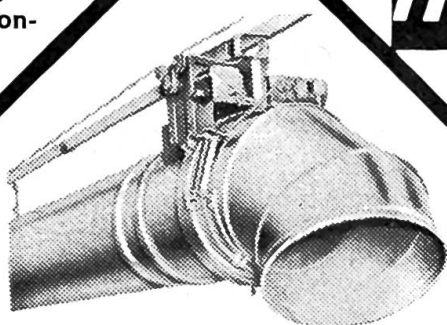
Souffleuse-hacheuse de déchargement avec convoyeur Neuro, économise la main-d'œuvre chère! La pelle pour fourrage vert — une nouveauté — augmente la capacité jusqu'à 100 %.

Neuro, un des spécialistes les plus grands de souffleuses!

Conseils professionnels

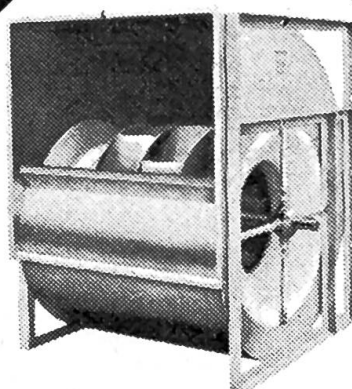
Müller

Projets et calculations



Répartiteur télescopique de foin Neuro, livrable aussi avec distribution indirecte. Dépose le fourrage précisément avec soin, économisant la place du stock.

Neuro, l'usine de grande expérience!



Séchage du foin par ventilation silencieuse Neuro, galvanisée, possibilité de chauffage (à mazout, gaz ou électricité).

Prospectus par

Maschinen AG
4112 Bättwil bei Basel

Tél.
061 75 11 11

Votre mécanicien vous fournit volontiers les documentations désirées!

PZ ZWEEGERS Faucheuses rotatives PZ

**Un travail sans reproche
dans n'importe quelles conditions
PZ connaît la solution!**

Tous les détails importants de la construction
sont protégés par les patentes.
C'est pourquoi, les faucheuses rotatives PZ sont supérieures.

Rendement encore plus grand – Tout à votre profit.

135 ou 165 cm largeur de coupe, 2 tambours

160 cm largeur de coupe, 4 tambours

NOUVEAU 215 cm largeur de coupe, 4 tambours

La Maison MESSER livre des faucheuses rotatives dès fr. 3890.–

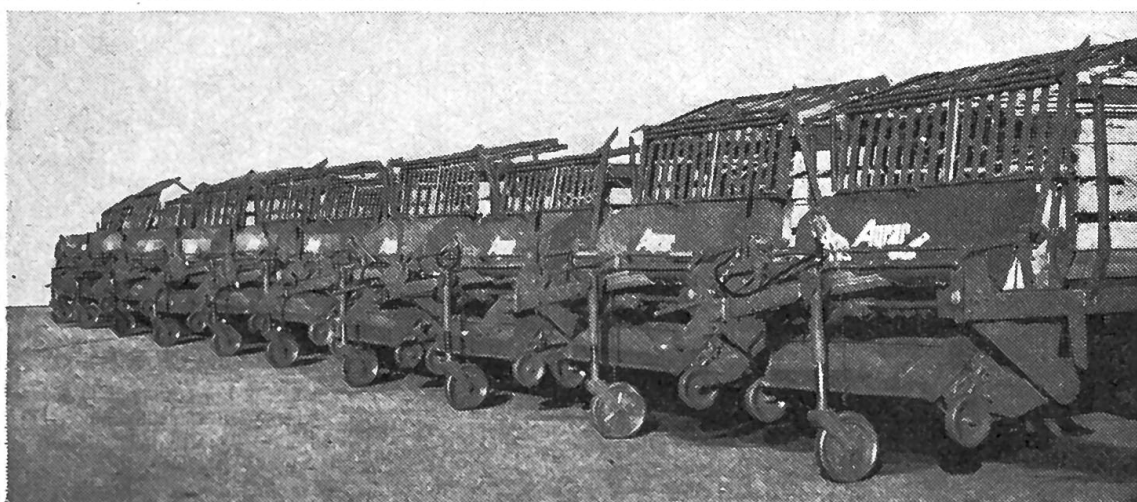


Ernest Messer SA 4450 Sissach BL machines agricoles Tél. 061 - 98 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD
Tél. 021 - 95 15 74

MESSER

Notre programme de fabrication en autochargeuses sera encore agrandi, amélioré et modernisé



10 différents types de machines à votre choix!

● ● ● Autochargeuses AGRAR surbaissées

TL-16	contenance 16 m ³	avec hausses rabattables
TL-20	contenance 20 m ³	avec hausses rabattables
TL-17	contenance 17 m ³	avec hausses à sciseaux
TL-22	contenance 22 m ³	avec hausses à sciseaux

● ● ● Autochargeuse AGRAR de montagne

BLW	contenance 12 m ³	avec hausses rabattables
-----	------------------------------	--------------------------

● ● ● Autochargeuses AGRAR normales

LW-2	contenance 18 m ³	avec hausses rabattables
LW-22	contenance 22 m ³	avec hausses rabattables
LW-25	contenance 25 m ³	avec hausses à sciseaux

● ● ● Autochargeuses AGRAR de plus grande contenance

LW-30	contenance 30 m ³	avec hausses à sciseaux
LW-30D	contenance 30 m ³	avec axe tandem, avec hausses à sciseaux

Demandez-nous tout de suite notre proposition pour l'échange de votre ancienne autochargeuses. La documentation complète est à votre disposition.

Envoyez-moi les prospectus
des autochargeuses AGRAR
Adresse:

Agrar

Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil SG Tél. 073 / 22 01 22



MCCULLOCH 

fabrique des tronçonneuses solides, **toutes à graissage automatique de la chaîne**, à des prix avantageux et pour tout emploi!

Pour les loisirs:

le modèle MiniMac 30, 30 ccm, avec lame de 30 cm et accessoires **Fr. 548.—**

Pour l'agriculteur:

le modèle 10-10-A, 55 ccm, avec lame de 40 ou 50 cm **à partir de Fr. 975.—**

Pour le professionnel:

le modèle SP 81, à vibrations minimales, 81 ccm, avec lame de 50 ou 60 cm, démarreur à décompression et accessoires **à partir de Fr. 1390.—**

MCCULLOCH, la marque américaine renommée qui vous garantit la qualité et le progrès technique.

Représentations:

Suisse romande et canton de Berne: **LAWO SA**
Stade du Wankdorf
3001 Berne
Tél. 031 - 42 02 20

Tessin: **Aerni Jacques**
Macchine Agricole
Gerra Piano
6516 Cugnasco
Tel. 092 - 64 21 55

Représentation générale pour la Suisse:

PAUL FORRER SA
8084 ZURICH

Aargauerstrasse 250 — Tél. 01 - 64 39 33 / 35

Nous vous conseillerons volontiers à notre stand de la BEA.

SILOS en fil d'acier (fils de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages. Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé.

Meilleure stabilité contre le soleil.

Livrables avec revêtement plastique vert, à partir de Fr. 26.— le m³ de silo.

Presses à eau robustes pour silos.

WALTER SCHLEGEL Derrière les Murs
1580 AVENCHES

Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

Publication No 3 de l'ASETA

Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine

par MM. W. Bühler et J.J. Romang, moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm, 44 pages et plus de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80-32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

A vendre excellente

silo-presse KUHN

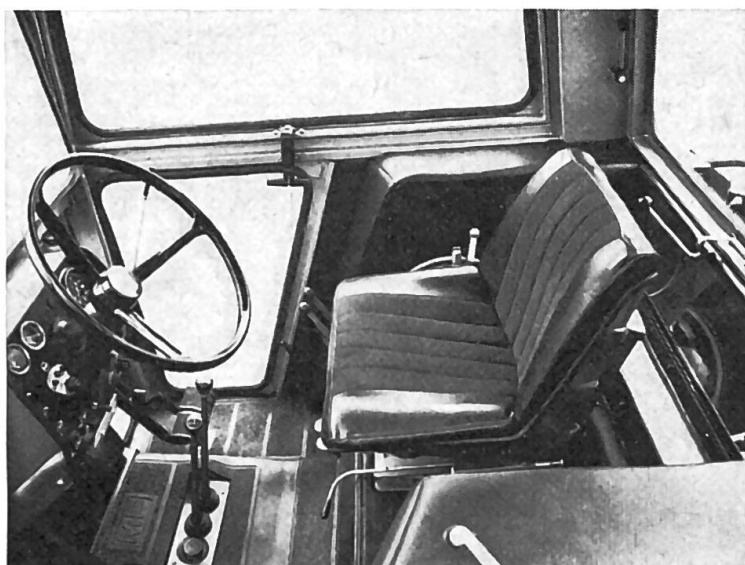
très peu travaillé, prix très avantageux.

S'adresser à:

LEVY FRÈRES 67390 Marckolsheim (France)

Illustration de la première page de couverture

Le MASSEY-FERGUSON 595, un tracteur qui répond à toutes les exigences



Cette très récente machine MF est le fruit d'une collaboration efficace entre les usines MF américaines et françaises. Avec ses 90 ou 110 ch DIN, le tracteur MF 595 vient satisfaire la demande croissante de machines de cette catégorie de puissance. A première vue, il frappe déjà par sa structure compacte. On voit par là qu'un tracteur de très grande puissance ne doit pas forcément avoir une forme déplaisante. Etant trapu, il se montre également très maniable, puisque son rayon de braquage (sans emploi du frein de direction) n'est que de 4 m 90. L'expérience a montré que

des performances élevées sont seulement possibles quand le conducteur peut conduire commodément et sans fatigue. C'est pourquoi on a attaché beaucoup d'importance au confort de marche et à la sécurité de marche. Grâce à un marchepied sûr et à une large porte, le conducteur accède facilement à la cabine de sécurité, laquelle est intégrée au châssis et repose entièrement sur des silent-blocs. En outre, elle a été revêtue de matériaux amortisseurs de son. Le dispositif de chauffage et le ventilateur avec filtre à air, ainsi que diverses possibilités de réglage, assurent constamment des conditions de travail agréables. Il va sans dire que la cabine, essayée selon les règles de l'OCDE, garantit le conducteur contre des retournements successifs en cas de chute.

Le tracteur en question, fabriqué avec le meilleur acier MF, est extra-solide. Il a été équipé d'un moteur Diesel Perkins remarquablement sobre. Au régime de 2000 tr/mn, il développe une puissance de 90 ch DIN, laquelle atteint 110 ch DIN quand on le pourvoit d'un turbocompresseur à suralimentation. Dans ce cas, la consommation spécifique de carburant se trouve réduite d'environ 20%. La transmission Multi-Power, dont les rapports de marche sont bien échelonnés et qui a fait depuis longtemps ses preuves, permet d'engager les vitesses sans devoir débrayer. Le relevage hydraulique MF, mûrement étudié et connu de longue date, ainsi que le rapport favorable des poids et les pneus 14 x 38, assurent la transmission intégrale de la force motrice au sol par l'intermédiaire des roues arrière. Le tracteur MF 595 comporte des freins à disques multiples avec valve d'équilibrage. Ces freins, qui sont refroidis par huile et actionnés hydrauliquement, garantissent un freinage optimal. La machine étant équipée de série de soupapes de commande hydrauliques réversibles et de 4 raccords hydrauliques du type à rupture, elle offre la possibilité d'actionner en tout temps des organes de matériels de travail accouplés. La prise de force, à double régime de rotation (540 tr/mn et 1000 tr/mn), peut être enclenchée hydrauliquement sous charge. Le MF 595 est livrable en tant que tracteur normal ou bien tracteur à quatre roues motrices.

Autres caractéristiques techniques: longueur 4 m 46, largeur 2 m 04, hauteur 2 m 44, poids 4100 kg (modèle normal) ou 4480 kg (modèle à quatre roues motrices).



Conducteurs de tracteurs!

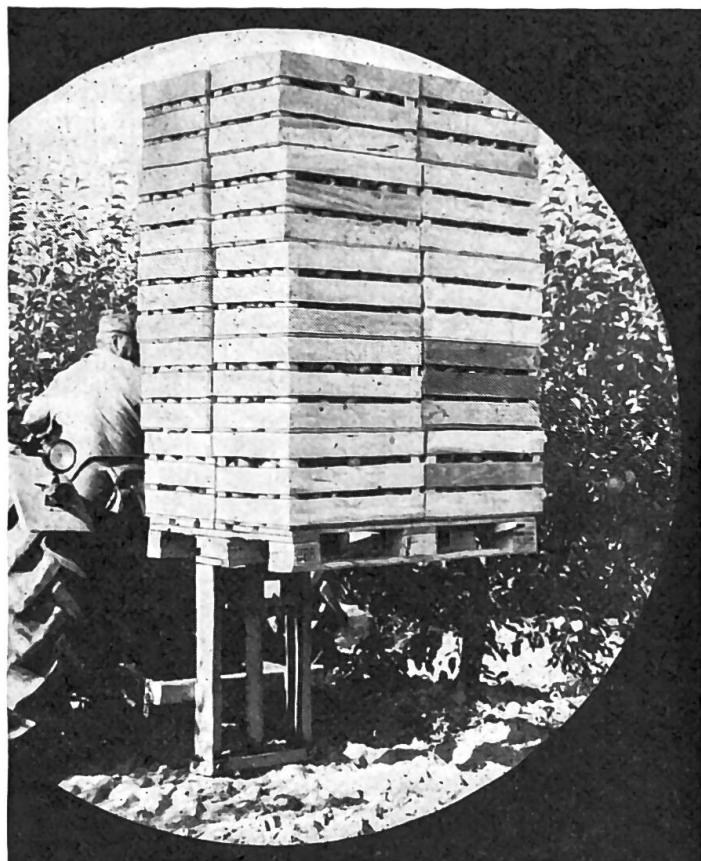
Avant d'obliquer à gauche...
N'oubliez pas — suffisamment
de temps à l'avance —:

1. de bien regarder derrière vous

2. d'indiquer le changement
de direction

3. de vous mettre en ordre
de présélection

4. de laisser passer ceux qui
ont la priorité



Ochsner
Hydraulik

Rationalisation
dans l'agriculture.

Agrilift

Modèles pour 600
à 1200 kg.

Mécanisme pour
pencher, déplacer,
tourner ainsi que
pour compression.

Ochsner
Hydraulik SARL
8853 Lachen
St. Gallerstrasse 100
Tél. 055 63 20 20
Télex 75686

Agence Burgdorf BE: Kunz Machines S.A.
Agence Ardon VS: Kurt Brandalise, atelier mécanique
Agence St. Gallen: Landverband St. Gallen

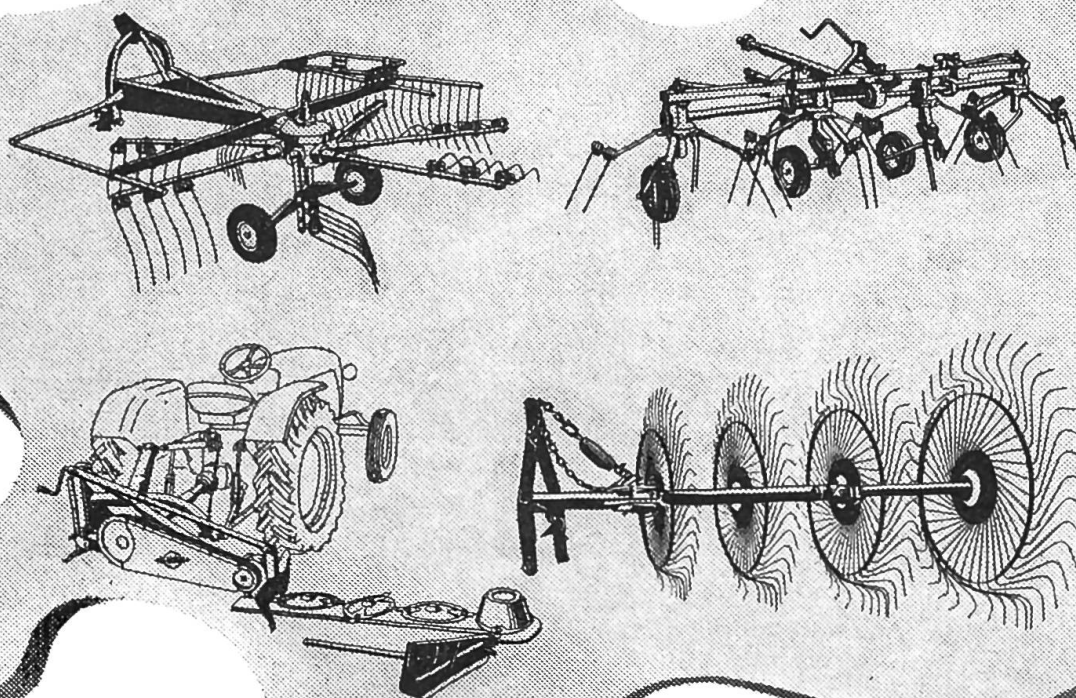
Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !

Hürlimann

Premier parmi les meilleurs

Exemples de notre programme de machines de fenaïson

ADRA



10b

Giroandaineuse

Mise en tirs et râtelage toujours propres. Travail impeccable et rapide dans le foin. Incomparable dans le regain par un andainage rationnel en un minimum de passages.

Girofaucheuse

Rendement élevé. Invulnérable au bourrage. Coupe exacte. Relevage aisé de la barre. Modèles à disques ou à tambours.

Girofaneuse

Remarquable qualité de fanage et d'épandage. Châssis articulé, bonne adaptation au terrain. Exécution traînée ou portée. Robustesse éprouvée. Grande largeur de travail.

Acrobat

Le roi des râdeaux-soleil portés. Souplesse extrême grâce à ses dents et à sa suspension.

Insensible à l'obstacle. Construction simple, frais d'entretien réduits. Possibilité de faire deux petits andains. Dans les fourrages peu denses, nombre de passages réduit au minimum pour obtenir des andains fonctionnels.

Allamand
1110 Morges, Tél. 021 714121

Coupon

Veillez me faire parvenir, sans engagement, une documentation sur:

TA _____

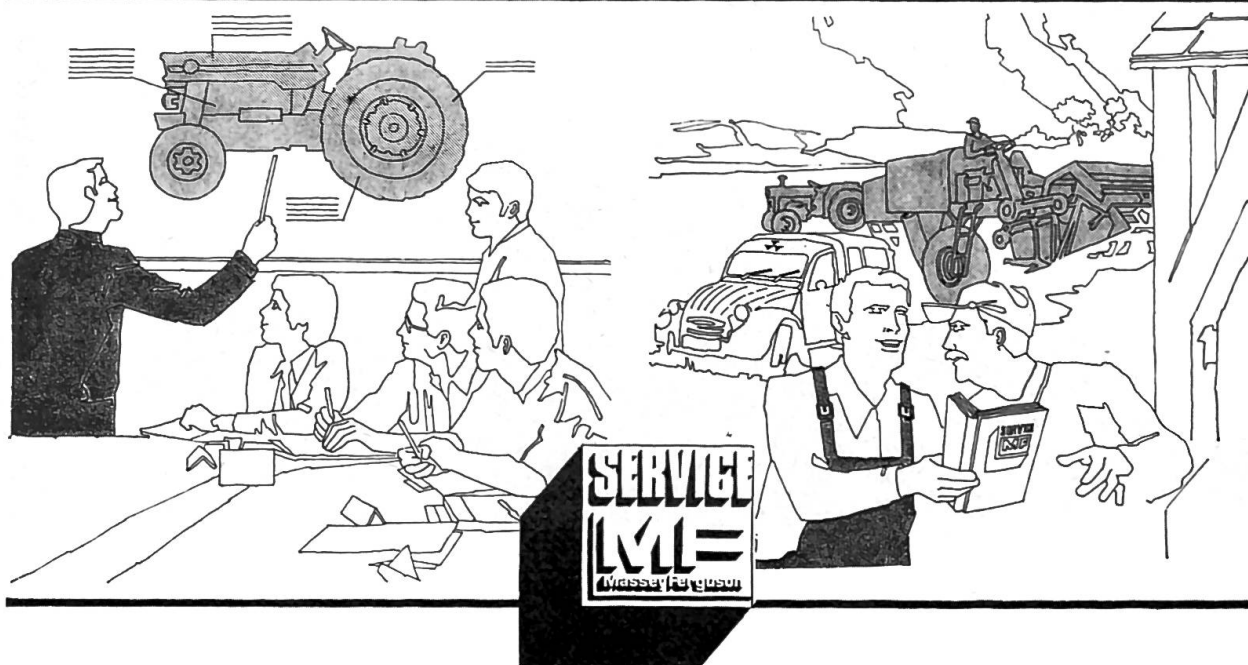
Nom _____

Prénom _____

Localité _____

MASSEY - FERGUSON

L'assistance qui justifie votre choix!



Le concessionnaire MF s'organise pour vous servir mieux
Le concessionnaire MF stocke pour votre tranquillité
Le concessionnaire MF est toujours en avance d'une technique
Le concessionnaire MF véhicule son service jusqu'à vous
Laissez-vous guider par un conseiller permanent: le concessionnaire MF.

Notre gamme de machines agricoles

Moissonneuses-Batteuses

- MF 186** Largeur de coupe 2,5 m, moteur à 64 CV, rendement 3500 à 4000 kg/h.
- MF 487 S** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 85 CV, rendement 6000 kg/h.
- MF 520** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 105 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, rendement 8000 kg/h.
- MF 525** Largeur de coupe 3,0 ou 3,6 m, moteur à 105 CV avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 10 000 kg/h.

- MF 625** Largeur de coupe 4,2 m, moteur 118 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 14 000 kg/h.

Presses-Ramasseuses

- MF 15** Largeur de ramassage 1,40 m, rendement 10 000 kg/h.
- MF 20** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 12 000 kg/h.
- MF 124** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 15 000 kg/h.

Profitez de notre offre favorable actuelle.

Service Company Ltd. Dübendorf



Information, documentation, halle d'exposition, Téléphone 01 - 820 12 12